

Pensando la narración
oral en Argentina

Por Claudio Pansera

Y del público. Qué?

Por Germán Jaramillo

Duque

Manifiesto del fabulador.

*Claudia Curiel del Águila (Perú) y
Leonardo León (Colombia)*

Palabras invitadas

H. G. Oesterheld. Gianni Rodari.

Ana Cuevas Unamuno. Débora Pert.

Y digo yo...



CONCURSO LITERARIO

“CENTENARIO JULIO CORTÁZAR”

GÉNERO: CUENTO BREVE / **TEMA:** LIBRE

CATEGORÍAS: A) ESTUDIANTES SECUNDARIOS - B) ESCRITORES EN GENERAL

/La participación en este Concurso es gratuita.

/Los trabajos deberán ser inéditos.

/Se podrán presentar **hasta el 5 de diciembre** por correo postal o personalmente en el Teatro Municipal (Manuel Castro 262).

CONSULTAR BASES EN:

www.lomasdezamora.gov.ar/areas-de-gestion/cultura.html

@CulturaLomas



/CulturaLomas



cultura@lomasdezamora.gov.ar
www.lomasdezamora.gov.ar

CONTENIDO

5. Página sueltas

PENSANDO LA NARRACIÓN ORAL EN ARGENTINA

6. Alicia frente al espejo.
Por Claudio Pansera

11. Un método de clasificación.

12. Y del público. Qué?
Por Germán Jaramillo Duque

16. Manifiesto del fabulador.
Claudia Curiel del Águila (Perú) y Leonardo León (Colombia).

19. Como será el libro dentro de 100 años. *Por Débora Pert.*

PALABRAS CONVOCADAS

20. Malditas palabras, de Ana Cuevas Unamuno.

21. Microrrelatos, de H. G. Oesterheld.

22. A enredar los cuentos, por Gianni Rodari.

23. No es un misterio que los cuentos habitan dentro. *Por Leila Nates Eljaiek.*

24. Convocatorias y concursos

27. Agenda.

Y digo yo... es una publicación cultural independiente de distribución gratuita editada por Ediciones Artes Escénicas. Registro de la propiedad intelectual en trámite. Propietario: Claudio Pansera. Editor responsable: Asociación Civil Artes Escénicas (asociación civil sin fines de lucro N° 736 Inspección General de Justicia); Matheu 1763 11° 7 Capital Federal, Argentina. © de los autores. Reproducciones permitidas previa consulta. Contactos: editorial@artescenicar.org

Tapa: Emmanuel Docco. Artista visual, ilustrador y docente, formado en el Instituto Universitario Nacional del Arte (Buenos Aires) orientación Dibujo y en talleres de pintura, escultura y dibujo. Participó de muestras y libros artísticos de edición colectiva. La imagen corresponde a la ilustración del afiche para el Festival 2015 Palabras Mas - Palabras Menos.



AGENCIA DE VIAJE Y TURISMO
CADENA HOTELERA

Paquetes

Hoteles

Aéreos

Excursiones

Cruceros

Alquiler de autos

Hoteles propios

Asistencia al viajero

Turismo receptivo

Lista de bodas

Lista de cumpleaños

info@recreatur.com.ar

www.recreatur.com.ar

54 11-4328-7698/99

54 11-4328-7702

Ciudad de Buenos Aires

Argentina



Narrador ingenuo y sentimental

Friedrich Schiller, en su estudio *Sobre poesía ingenua y poesía sentimental* (*Über naive und sentimentalische Dichtung*, 1795-96) divide a los poetas en dos grupos: los ingenuos y los sentimentales. Orhan Pamuk, más de doscientos años después, en su libro *El escritor ingenuo y el escritor sentimental*, vuelve sobre este estudio para analizar y aplicar los conceptos del autor alemán a la teoría de la novela: "Los poetas ingenuos forman un todo con la naturaleza; de hecho, son como la naturaleza, calmados, crueles y sabios. Escriben poesía de forma espontánea, casi sin pensar, sin molestarse en tener en cuenta las consecuencias intelectuales o éticas de sus palabras y sin reparar en lo que puedan decir los demás. Para ellos, en contraposición a los escritores contemporáneos, la poesía es como una huella que la naturaleza deja en ellos de un modo orgánico y que nunca se borra. Para los poetas ingenuos la poesía surge de modo espontáneo del universo natural del que forman parte. (...) Por el contrario, el poeta sentimental (en el sentido de emotivo, reflexivo) es un ser inquieto, sobre todo, en un aspecto: no está seguro de que sus palabras vayan a abarcar la realidad, de que lo consigan, de que sus palabras vayan a transmitir el significado que pretende darles. De modo que es sobremanera consciente del poema que escribe, de los métodos y técnicas que utiliza y de lo artificioso de su esfuerzo." (Orhan Pamuk, *El novelista ingenuo y el sentimental*, ed. Mondadori, pp. 19-20).

En otro momento de este estupendo libro del Nobel de Literatura, cita textualmente: "ser un novelista es el arte de ser ingenuo y sentimental al mismo tiempo." (p. 19).

Selección del texto de Pep Bruno (www.pepbruno.com)

Consejos para Visitantes

Si usted hace caso omiso de nuestra sonrisa desdentada, de las contracturas, de las babas, encontrará, le juro, un ser humano.
Si mira más profundo todavía, verá una historia interrumpida, que hasta por ahí, es parecida...
Si no puede avanzar, si acaso le dan náuseas o mareos... no se vaya...
antes, por lo menos, deje los cigarrillos.

Marisa Wagner

Este texto fue publicado, entre otros lugares, en el libro *L@cura Poética*, por Ediciones Trascartón. Recopilación de poemas de mujeres internadas y externadas de hospitales psiquiátricos

Pensando la narración oral en Argentina
1° parte

Frente al espejo

Por Claudio Pansera



Pensar la narración oral en Argentina, nos dirige al menos a 2 miradas específicas. Una interna sobre el artista y la delicada trama que compone un espectáculo puntual, y otra mirada, externa, compuesto por una compleja trama de factores que rodean a la cultura en general y las artes escénicas en particular: el público, la gestión cultural, políticas e industrias culturales. En una serie de notas, aquí propongo compartir mi análisis que me llevó desde el 2002 a trabajar sobre la revalorización del arte de los cuentistas.

Alicia frente al espejo

Una persona que cuenta historias con la sola herramienta de su voz explorando sus posibilidades, es la imagen más difundida de los cuentacuentos. Si trazamos una línea temporal ordenadora, veríamos que la mayor parte de la historia la ocupan los contadores espontáneos. Desde los tiempos del hombre primitivo que se reunía a socializar en los fogones, hasta hace pocas décadas con el narrador popular de cada

barrio. En la historia reciente en nuestro país, una primera forma de narrador con sentido profesional se fue desarrollando con investigación y formación en ámbitos educativos: escuelas y bibliotecas fueron los primeros espacios conquistados como ámbitos naturales del cuento como promoción de la lectura. Una segunda ola formativa da a luz a la exploración de otras herramientas de expresión artística que van enriqueciendo la concepción del espectáculo de narración como parte de la familia escénica, desarrollando el trabajo corporal, la apropiación de elementos de escenografía ocupación integral del espacio escénico para conquistar a los nuevos públicos. Esos que ya tenía el narrador espontáneo y los que tenían otras artes escénicas. Una tercera instancia, ocurrida en los últimos 10 o 15 años llegan una nueva camada de narradores, muchos de los cuales ya no son narradores NYC* sino que

proviene del campo del teatro, y traen consigo un considerable bagaje de herramientas técnicas y de funcionamiento para sumar, en especial desde la formación corporal y la concepción estética de un espectáculo. En las entrevistas con muchos de ellos suelen mencionar el cansancio que generan las dificultades organizacionales de los grupos de teatro: acordar temas, formas de trabajo, coordinar tiempos de ensayos, funciones, giras, obtención de recursos para escenografías, etc., por lo que la narración oral se presenta como una alternativa para disfrutar de la libertad en el manejo del tiempo y los proyectos.

Como toda arte, los resultados pueden variar dependiendo del talento personal, las condiciones naturales, la capacitación y el esfuerzo que le pone cada uno. Siendo una disciplina relativamente nueva y acotada a grandes ciudades, todavía es posible ver la mayor cantidad de propuestas al

NYC* nacido y criado. Término muy usado en provincias argentinas donde existe mucha migración, para identificar a los que son originarios del lugar, respecto de los que llegaron buscando trabajo.

año, lo que permite tener un buen panorama para cualquier espíritu investigativo. Si tomamos como modelo comparativo al mundo del teatro independiente, en una foto actual podríamos visualizar algunas secciones: artistas que transitan formatos amateurs, otros que van buscando los caminos del profesionalismo, y un pequeño grupo que ya logró encontrar los mecanismos del mundo laboral con esta herramienta artística.



Integrantes del grupo El Sur Narra.

Esta foto de la narración oral no difiere en mucho de la que nos mostrarían otras disciplinas de las artes escénicas. Algunas, como el mimo, con muchos siglos de existencia, se encuentran en formatos parecidos de precario desarrollo (falta de público y de apoyos institucionales entre otras dificultades). Y otras muy nuevas, empujadas por la industria cultural, logran acceder rápidamente al profesionalismo (stand up, por ejemplo). En todos los casos hay una instancia que define el camino del artista, y es la elección de qué tipo de proyecto se quiere recorrer. Pero sobre ese momento de decisión vocacional volveré luego.

Antes de entrar a una mirada pormenorizada de los que elijen trabajar sus habilidades cuenteriles, quisiera dar una breve mirada sobre los narradores espontáneos. Ellos traen consigo algunas habilidades innatas que dan como resultado previsible el reconocimiento de la gente. Amigos, familiares y vecinos, conocen su don natural para convocar, capturar la atención,

mantener viva la curiosidad del oyente para llevarlos por las mágicas sensaciones que contiene un cuento o historia. Como todo arte popular, no hay una búsqueda económica en su labor, sino principalmente el gusto por el hacer y el reconocimiento de su comunidad. Sin embargo, muchas veces podemos apreciarlos en pequeños festivales multiartísticos y peñas, como parte de los “artistas del pueblo”. Una mirada técnica nos dice que lograron dominar la voz para darle la proyección necesaria, la mirada que contagia ensueños, la memoria que guarda las palabras adecuadas, y lo básico del dominio corporal-escénico que permite concretar el irreplicable momento del encuentro artista con el público.

Alicia en el jardín de las flores que hablan

Recorriendo el jardín, Alicia conoce a la Reina Roja, que le ofrece convertirse en reina si consigue llegar a la octava casilla en una partida de ajedrez gigante. Alicia acepta y se convierte rápidamente en peón de la Reina Blanca.

Profundicemos la mirada sobre el primer grupo, el de los amateurs, los vocacionales, los que no están buscando que la narración sea una fuente laboral o un profundo camino de estudio especializado e investigación artística. Los viajes me permitieron ir encontrando numerosos referentes por todo el país con funcionamiento grupal. Muchos de ellos eligen la forma de clubes de abuelos narradores realizando la lectura interpretada de textos. Algunos elijen ese formato para sus presentaciones en tanto otros pasan al formato de narración. La mayoría se forman espontáneamente alrededor de la inquietud de algunos miembros fundadores. En tanto algunas otras propuestas salen desde instituciones públicas como Municipios, Universidades o programas del PAMI. Es para observar, que en la mayoría de estos últimos casos, el origen de estos grupos es impulsado desde áreas sociales (tercera edad, participación ciudadana, integración o inclusión), y no desde áreas de Cultura, lo que ya

da una pauta de sus objetivos y búsquedas. Podemos mencionar aquí como ejemplos a el Club de Abuelos Narradores de Mar del Plata, nacido en 1984; el Club de Narradores (desde 1993) del Departamento de la Mediana y Tercera Edad de la Universidad Nacional de Entre Ríos; o el programa Abuelos y abuelas cuentacuentos de la Fundación Mempo Giardinelli (Resistencia, Chaco) con desarrollo en muchas ciudades del país.

En formato muy cercano (por similitudes en edad, género, clases social), existen Grupos de narradores, que muchas veces se nuclean alrededor de bibliotecas o centros culturales. Una conjugación de habilidades naturales, fuerte deseo personal y sentido de pertenencia colectiva



*Natalia Porta
López coordina
a nivel nacional
el programa de
la Fundación
Giardinelli*

mantiene reunidos estos grupos que suelen desarrollar gran capacidad de organización, y continuidad en presentaciones en ciclos que organizan. Algunos ejemplos son el Grupo de narradores de la Biblioteca Sarmiento (Bariloche)

Muy parecidos en el resultado, pero con origen distinto (aunque a veces sean de origen mixto), son los grupos que se forman a partir de algunos docentes. Los alumnos actuales o egresados elijen ser parte de un colectivo de trabajo, donde pueden disponer de un entorno amigable para presentar o experimentar con trabajos, y poner a prueba las herramientas adquiridas, con la mirada cercana del maestro narrador. La continuidad cíclica de presentaciones permite la presentación de muchos de sus integrantes. Muchas veces, cuentistas que ya están buscando caminos individuales, siguen formando parte de estos grupos, por afinidad con sus integrantes y ex maestros. Un ejemplo de continuidad es el grupo "El Sur narra" que funciona desde hace 10 años

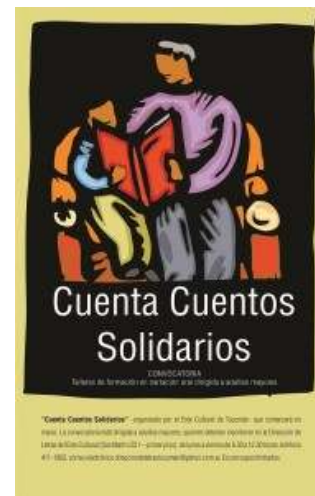
entre Almirante Brown y Lomas de Zamora, en el conurbano sur.

Alicia y todo podría ser un sueño

Una reflexión muy acertada por parte de Alicia: "El Rey Rojo fue parte de mi sueño..., pero también es cierto que yo formé parte del suyo".

Una mención aparte merecen los grupos de narradores que se forman con objetivos sociales. Forman parte del denominado campo del Teatro Social Argentino (ver), como muchos otros emprendimientos que utilizan las herramientas de las artes escénicas, para producir transformaciones en microrealidades de problemáticas locales. Como ejemplos podría nombrar al Club de Narradores Puerto Palabras, de Bahía Blanca nacido desde la Universidad Nacional del Sur con el propósito de realizar actividades solidarias en geriátricos, y otros espacios sociales. En Mendoza, el Club de Narradores que depende de la Dirección General de Escuelas, es un grupo de abuelas que semana a semana, recorre escuelas

de la provincia. El Grupo de Narradores Salta Cuenta es un grupo mixto (no muy frecuente en el ambiente) que transitan escuelas, hospitales, asilos, En el centro de la provincia de Buenos Aires, nació en 1982 el Club de Narradores de Tandil por iniciativa de un grupo de docentes y padres preocupados por las dificultades lectoras y escritoras de sus alumnos e hijos. A partir del contacto en una conferencia con Dora Pastoriza de Etchebarne, directora del Instituto Summa y promotora de los Clubes de Narradores que ponían a los niños en contacto con la literatura a través de la narración oral, deciden fundar el Club. Perfeccionando la idea, en 2005 María Heguiz



funda la Escuela de Lectores Narradores Sociales - ELNS - como un espacio de capacitación para la formación de Lectores Narradores Sociales y la creación y actualización permanente de Centros de Lectores Narradores Sociales, profundizando en desarrollar el potencial expresivo de cada narrador, la elección de un repertorio que lo exprese, y una cuidadosa mirada sobre los diversos espacios sociales donde se trabaja.

Próximas entregas

2° parte: El camino profesional. La búsqueda de los nuevos caminos individuales y colectivos.

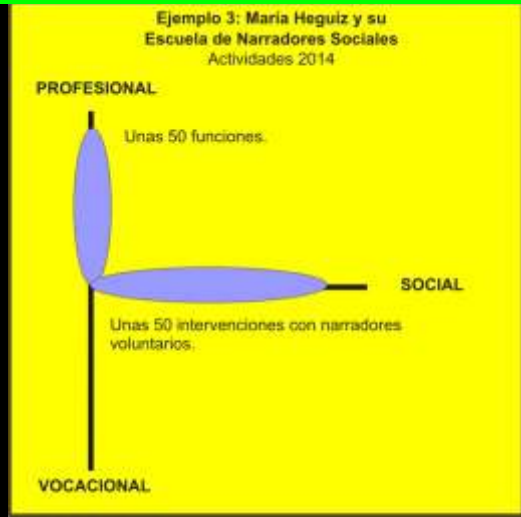
3° parte: Entornos. Apoyos para una renovada disciplina. Políticas públicas y privadas. El público.

4° parte: Festivales y encuentros en Argentina. Abriendo ventanas.

Un método de clasificación

Todo análisis requiere de alguna propuesta de clasificación para organizar la información. En este gráfico se organizan las funciones realizadas según 3 ejes definidos por los objetivos de las mismas. Por un lado las que son con fines profesionales, según la definición aportada; por otro las funciones vocacionales; y por otro las funciones con objetivos





sociales. Para ejemplificar, 3 esquemas realizados sobre casos concretos de este año. En el gráfico 1, es clara la labor profesional de Ana María Bovo. En el 2do, observamos la mayor tendencia al trabajo vocacional de El Sur Narra. Y en el último caso, es pareja la labor profesional y social de María Heguiz y su Escuela de Narradores Sociales. Esta sencilla contabilización de las funciones realizadas, permite deducir el perfil del trabajo que realizan artistas y grupos.

Y del público ¿qué?

Se están abriendo debates para averiguar dónde y en qué anda el público, y si la dificultad para hallarlo obedece a que alguien se lo ha apropiado, y quisiera participar en uno de ellos, para preguntar cuál es el significado de público para quienes generan espectáculos, y si para los mismos éste es solo un pretexto, para evaluar, desde el punto de vista de la cantidad, la eficacia de un evento?

Podría sugerir otras preguntas complementarias, generalmente ausentes en los espacios abiertos para hablar de público (no sobre público, que quede claro), para profundizar en el análisis conceptual de qué es público, antes de entrar a averiguar si tiene o no dueño. Estas preguntas son las siguientes: ¿por qué la gente asiste a un espectáculo? ¿Tiene el público autonomía de pensamiento y de conciencia? ¿Está condenado éste a atender a una estructura ideológica en particular? ¿Participa en el diseño de los espectáculos a los cuales es convidado, o asiste a éstos como borrego? ¿Comparte entre sí, y de

Por Germán Jaramillo Duque

Director del Encuentro de Contadores y Leyendas de Buga (Colombia) desde 1986. Director del sitio CIRNAOLA, Círculo de Narradores Orales de Latinoamérica (www.cirnaola.com)

manera constructiva el conocimiento adquirido durante un evento y las emociones despertadas por el mismo, y convierte uno y otras en elementos para su formación, es decir, aplica éstos en la vida cotidiana posterior al evento, o todo se queda en el entusiasmo colectivo temporal provocado por el estado de multitud?

Pero es solo una sugerencia, porque estas sin preguntas cuyo fin es contrario al de de estos espacios teóricos, porque en ellos las preguntas de relieve están orientadas a definir el tema de público en términos aritméticos, debido al peso que sobre dichas convocatorias tiene el sello de industria cultural, y que las mismas pasan de largo por el concepto de calidad, y avanzan, sin detenerse, hacia la búsqueda de estrategias que ayuden a incrementar el público solo en términos numéricos.

La relación público y espectáculo se expresa de esta manera, porque la mayor preocupación de quienes hacen aportes para la gestión cultural, llámense

organismos oficiales de cultura o entidades privadas con departamentos de extensión cultural, y de gestores culturales, o programadores, es el cuánto. Quienes hacen aportes para actividades culturales están siempre interesados en saber cuánto público se espera durante la realización de la actividad con la cual van a contribuir, porque dicha cifra les permite estimar cuántas personas van a ver su imagen institucional.

Es ésta la razón por la cual los gestores culturales y los programadores son muy dados a poner de relieve en los proyectos que presentan, y en las entrevistas que conceden a los medios, la cantidad de público que asistió a su espectáculo, o que espera que asista al mismo, refrendando de esa manera el concepto de cuanto como único elemento analítico relacionado con el tema público. Los manuales de instrucción para la elaboración de proyectos hacen énfasis en el número de asistentes como un punto de partida ineludible para establecer el impacto social de la actividad o del espectáculo.

Por otra parte, los comunicadores sociales encargados de informar acerca de las actividades culturales, ayudan a consolidar la aceptación social del cuanto como un elemento probatorio de primera

mano para establecer la calidad de un espectáculo, porque sus entrevistas están cargadas de preguntas que se hacen por igual a unos y a otros, sin establecer diferencias entre disciplinas y procesos.

Desde ésta perspectiva, ¿es posible averiguar dónde y en qué anda el público?



Manifiesto del fabulador

La Liga del Cuento, asumiendo el saber hacer de diferentes narradores y espacios en Sudamérica y Europa y entendiendo la narración como un arte que construye imaginarios, que reconstruye memorias y que recompone el tejido social entrega este manifiesto al movimiento con el objeto de sentar su posición respecto al hacer artístico. No pretendemos crear verdades absolutas sino más bien plantear escenarios propicios para el debate y la creación argumentativa.

1. Cuando de contar se trata no importa el cómo sino el porqué. La Liga defiende el motivo del narrador y lo antepone a la manera de contarlo. El fondo prima sobre la forma.

Claudia Curiel del Águila (Perú) y Leonardo León (Colombia) son los integrantes de La Liga del Cuento, autores del presente manifiesto.

2. El dónde no es más importante que el cómo. Para contar un cuento cualquier espacio real, imaginado o virtual es posible, las condiciones propicias las crea el artista. El espacio lo crea el artista en comunión con el público.

3. En el escenario el cuento y el cuentero deben ser un todo. El narrador es un intérprete del relato y debe dejar que este fluya de manera orgánica. Los cuentos se cuentan para ser escuchados, no como un acto de esnobismo.

4. Un hombre que vive de las palabras debe darle valor a la suya propia. La palabra para el contador de historias debe ser sagrada, pues es la vida misma. La

Liga defiende la coherencia entre lo que se dice y lo que se hace como principio fundamental.

5. Los espacios permanentes son como hogares de sus gestores, en consecuencia quienes son invitados a compartir su trabajo en estos lugares deben asumir las normas consensuadas respecto a la programación de los mismos.

6. Los conflictos son bienvenidos... en los cuentos.

7. Respetamos, impulsamos y si es posible integramos otras formas de oralidad a nuestro trabajo, siempre y cuando tengan una ilación dentro de las historias y una justificación plena desde el hacer artístico y no se hagan por simple capricho del narrador.

8. En la narración de cuentos no existen verdades absolutas ni normas estándar. El arte en general es transgresor, debe reinventarse constantemente y los artistas deben

hacer lo propio. La narración debe obedecer al cambio, experimentar, evolucionar, trascender.

9. El arte de contar no tiene nacionalidad, raza ni género. Los artistas que cuentan pueden ser llamados cuenteros, cuentacuentos, narradores, fabuladores, juglares, o como bien quieran llamarse. No es el nombre, es el arte.

10. Al guerrero se le juzga por la batalla, no por la armadura. La Liga considera que el narrador puede vestirse como se sienta más cómodo. El atuendo está determinado como libre expresión de la personalidad del artista.

11. Los cuentos son libres, van y vienen y, una vez se crean, evolucionan o mueren. No obstante, se deben dar los créditos pertinentes. Plagiar los cuentos concebidos por un narrador oral como parte de su trabajo es una ofensa para el arte y una vergüenza para los artistas.



12. No se puede escribir sin saber leer. No se puede contar sin saber escuchar. La escucha empática depende del gusto del espectador, y este libera a los narradores de la obligación de presenciar espectáculos que no son de su agrado, mas no del deber de guardar silencio si están presentes.

13. El montaje de un espectáculo de narración oral debe ser visto como una composición. Cada relato lleva consigo una cadencia particular puesta por su intérprete, con base en un trabajo serio, estructurado y fundamentado.

14. Solo el público puede juzgar el trabajo del narrador. Pensar que el público carece de criterio es absurdo. Por ello los espacios deben ser incluyentes con los narradores independientemente de la estética de su propuesta. Es el público quien juzga lo que ve y manifiesta su agrado o desagrado.

15. La UNESCO ha proclamado la oralidad como patrimonio cultural inmaterial. En consecuencia, los

cuentos son patrimonio de todos. Todos somos narradores potenciales, negarlo es negar el derecho que todos tenemos a disfrutar y construir vínculos comunicativos.

16. Todo narrador es responsable de su propia formación. Se trata de leer, de buscar talleres, de asesorarse, pero también de tener un pensamiento crítico frente a la información recibida que le permita adecuarla a sus necesidades personales.

17. Quienes se hacen cargo de dictar talleres deben asumir que su responsabilidad implica no guardar el conocimiento para sí mismos. Deben además ser consecuentes con su trayectoria. La responsabilidad de dictar un taller no puede ser tomada a la ligera.

18. Los miembros de La Liga somos lo que promulgamos, por lo tanto este manifiesto no es dogmático, cada uno de los puntos aquí tratados está sujeto a discusión, reflexión y cambio.

Nueva sección. Invitamos a los que quieran compartir sus visiones del porvenir de la palabra.

Como será el libro dentro de 100 años

Más de una vez me puse a pensar cómo será el libro dentro de 100 años.

Seguramente va a ser muy difícil conseguir papel porque todos los árboles de los bosques y selvas estarán extinguidos, entonces se cotizará muy caro. Además será muy difícil escribir historias nuevas porque ya todo estará dicho (¿o no?). Se irán “robando” pedazos de viejas ideas y sobre ellas se irán armando las nuevas. Será un collage de viejos cuentos lo que integre los nuevos, en medio de una guerra sin cuartel por conseguir ese tesoro tan preciado llamado papel, y que hoy desperdiciamos sin darnos cuenta de su verdadero valor.

Despertó mi imaginario. Para alegría de muchos de mis conocidos, dentro de 100 años no voy a estar

por acá estorbando, contando cuentos. Pero a pesar de que no reniego de las maravillas de Internet (en segundos me conecto con todo el mundo, tengo amigos cibernéticos en distintas partes del globo, en segundos consigo el material que necesito por pocas monedas) nadie me quita el inmenso placer que me produce (y que por suerte comparto con mi familia) el entrar a una librería y sentir ese olor a libro nuevo. O el entrar a una biblioteca y descubrir algún tesoro oculto entre unas viejas páginas...

No concibo una vida sin libros. Ni hoy, ni dentro de 100 años.

Débora Pert

Malditas palabras

De Ana Cuevas Unamuno

¡La culpa la tuvieron las palabras!

No, no me miren así... Es muy importante lo que les estoy contando. ¡Muy cierto!

Ah, ya veo... Ustedes son de los que creen que las palabras son maravillosas, necesarias, que son las que construyen la comunicación entre las personas, las que permiten crear ideas, las que sirven de puentes...

Sí, los estoy viendo. Ustedes son de los que creen que poseen las palabras, que ellas son de su propiedad propia... Lamento desilusionarlos. ¡Están equivocados!

Nadie posee a las palabras, es al revés, las palabras nos poseen. Somos nosotros propiedad de las palabras. ¿No me creen? ¡Já!... Es fácil demostrarlo.

No terminamos de nacer cuando ya aparece una palabra al acecho para atarnos. No importa si la palabra es Pedro, María, Nena, Machito... da igual, cualquiera sea ya está, nos definió y con esa carga vivimos hasta el final de nuestros días, hagamos lo que hagamos.

A partir de entonces esa palabra convoca a sus secuaces y una tras otra viene hacia nosotros para

conquistar el nuevo espacio recién nacido. Y no se trata solo del acoso de palabras sueltas, no... lo peor es que ellas comienzan a entrelazarse armando frases, y las frases tejen las tramas con las que nos van envolviendo. Tramas que nos describen, que nos identifican, tramas que nos delimitan.

Sí, ¡sí! que nos delimitan, porque esos entretejidos de palabras empiezan a determinar aquello que nos da identidad, aquello que se hace creencia al punto de impedirnos indagar por nosotros mismos, forman las ideas que enunciaremos antes de haberlas pensado, determinan lo pensable e incluso lo impensable, y así, poco a poco, nos rodean, nos envuelven, nos dominan, y sin que nos demos cuenta, insidiosas como son, nos van acorralando hasta poder entrometerse entre los dientes, deslizarse por la lengua y cobijarse en todos nuestros rincones.

Ese es el momento preciso en que estamos perdidos, porque de todas las palabras que ingresan unas se asientan en nuestra cabeza, otras se acurrucan en los huesos, en las entrañas, en la sangre, en la piel,

otras vaya a saber dónde se nos colocan, quizás en el alma, en el corazón, en el inconsciente...

Desde ese instante y para siempre nos poseen haciéndonos creer que no tenemos más remedio que utilizarlas, y lo hacemos todo el tiempo para todo, nos parece que no hay nada que podamos hacer sin las palabras, ni siquiera respirar porque cuando respiramos la palabra respirar ya está ahí desde antes y seguirá ahí cuando ya no estemos.

Así que no me miren así cuando digo que la culpa fue de las palabras, porque es verdad.

Cuando Martín, después de tantos años de yo estar deseándolo, de hacer lo imposible para motivarlo, para darle coraje, finalmente me dijo TE QUIERO..! Las palabras que me habitan se retobaron o se asustaron o dudaron o no supieron que hacer y simplemente se ocultaron en mis ojos, y Martín... Martín es maravilloso pero no sabe escuchar las palabras de los ojos...

Se ofendió, y se fue.

H. G. Oesterheld: Microrrelatos

AMOR

Desnudos, se hacen el amor delante de la chimenea. El resplandor de las llamas les caldea la piel, los cuerpos son un solo, rítmico latido.

Un solo, rítmico latido cada vez más pujante.

Por fin, el paroxismo.

Agotados, los tres cuerpos se desenroscan lentamente, las antenas se separan. Las llamas se multiplican en las escamas triangulares.

GENESIS

"Y el hombre creó a Dios a su imagen y semejanza.

Y hubo amor, y placer, y virtud en el mundo. Y los días fueron largos, demasiado largos.

Entonces el hombre creó al Demonio, a su imagen y semejanza.

Y hubo así amor y odio en el mundo, placer y dolor, virtud y pecado.

Y los días fueron cortos, muy cortos.

Y fue bueno vivir"

A ENREDAR LOS CUENTOS

Gianni Rodari (Italia, 1920-1980)

-Érase una vez una niña que se llamaba Caperucita Amarilla.

-¡No, Roja!

-¡Ah!, sí, Caperucita Roja. Su mamá la llamó y le dijo: "Escucha, Caperucita Verde...".

-¡Que no, Roja!

-¡Ah!, sí, Roja. "Ve a casa de tía Diomira a llevarle esta piel de patata".

-No: "Ve a casa de la abuelita a llevarle este pastel".

-Bien. La niña se fue al bosque y se encontró una jirafa.

-¡Qué lío! Se encontró al lobo, no una jirafa.

-Y el lobo le preguntó: "¿Cuántas son seis por ocho?".

-¡Qué va! El lobo le preguntó: "¿Adónde vas?".

-Tienes razón. Y Caperucita Negra respondió...

-¡Era Caperucita Roja, Roja, Roja!

-Sí. Y respondió: "Voy al mercado a comprar salsa de tomate".

-¡Qué va!: "Voy a casa de la abuelita, que está enferma, pero no recuerdo el camino".

-Exacto. Y el caballo dijo...

-¿Qué caballo? Era un lobo

-Seguro. Y dijo: "Toma el tranvía número setenta y cinco, baja en la plaza de la Catedral, tuerce a la derecha, y encontrarás tres peldaños y una moneda en el suelo; deja los tres peldaños, recoge la moneda y cómprate un chicle".

-Tú no sabes contar cuentos en absoluto, abuelo. Los enredas todos. Pero no importa, ¿me compras un chicle?

-Bueno, toma la moneda.

Y el abuelo siguió leyendo el periódico.

No es un misterio que los cuentos habitan dentro

Soy Leila Nates Eljaiek. Colombiana de nacimiento..., caminante y cuenta cuentos.

Al contar me desnudo y se cae la piel cubierta de personajes en un centro vacío y este por ende empieza a llenarse de voz de imágenes de puro amor...pues este oficio como todos los demás son un acto de amor verdadero. Y lo vamos descubriendo cada día en cada lugar que nuestra voz es escuchada...en cada momento en que abrimos la boca y salen galopando todos y todas llenando el espacio que se va transformando... y nos hace entrar en transe...

Me hice liviana para viajar. No pesaron las historias, ni los títeres en mi bici y las palabras me cosquilleaban al ver a los niños en lugares hermosos y pequeños,

pisados pocas veces por extraños....

Mi bici se llenó de arena, selva montañas... y buses destartados algunas veces...

Y a medida que pedaleaba, las historias emergían del polvo de la bici de las miradas, de los paisajes que se incrustaron en mi alma y en mi retina.



El inicio no es lo más importante... Es el ahora lo más relevante para mí. Algunas rutas sur americanas me trajeron sin regresar en mucho tiempo a mi país natal convirtiendo a la luna las estrellas, al cielo infinito de azul en una casa que cobija mis sueños de cuentera , y a mis títeres por supuesto grandes aliados y compañeros de vida.

Aquí en la Patagonia Chilena ahora vivo y puedo dar mucho de esta experiencia a las personas de todas las edades ya que en este lugar tan austral, que es Puerto Aysén, no conocen mas que la puntita de la cuentería con su vuelco actual, aunque cabe decir por supuesto que es una tierra de grandes Payadores, poesía popular y del campo mucha tradición, como es lógico, pero muy poco sale a la luz.

Admito que estaría horas escribiendo sobre cada lugar y las experiencias vividas allí siempre gracias a los títeres y los cuentos...

Nos financiamos mis títeres y yo a través de las pocas posibilidades reales que habían así que en mi viaje nos la pasamos, Contando moneditas...



Buenos Aires. 14° Festival Internacional de Cuentacuentos y Nuevas Tendencias PALABRAS MAS – PALABRAS MENOS 2015

Lanzamos la convocatoria a todos los interesados en ser parte de la Programación de la próxima edición que se desarrollará con distintas modalidades entre Julio y Octubre de 2015 en la Ciudad de Buenos Aires, localidades del Gran Buenos Aires y ciudades de Argentina.

1. Podrán participar narradores orales en lengua castellana y aquellos artistas que trabajen con la palabra como herramienta principal de creación, para contar historias, mayores de 18 años, residentes en cualquier ciudad de Argentina o Iberoamérica.
2. Habrá una única categoría de inscripción, con 2 modalidades: adultos o todo público. Se pueden inscribir propuestas distintas en ambas modalidades.
3. La duración de las obras debe ser de entre 40 minutos y 70 minutos como máximo. En caso de alguna circunstancia especial, el jurado podrá considerar propuestas por fuera de esos límites.
4. Los participantes deberán enviar los espectáculos propuestos a través de un video o link (enlace) a un sitio donde esté alojado el video (Youtube, Vimeo, páginas personales, etc.). Los videos no podrán tener más de 2 años de antigüedad de realizados. La duración de los videos puede ser de entre 30 minutos y 60 minutos. Para los videos

que se envíen por correo electrónico, no deben superar los 5MB y deben enviarse junto a la ficha de inscripción a festivalpalabras2014@artesescenicas.org.ar.

5. Los seleccionados serán invitados para ser programados en el Festival, con gastos de estadía pagos (alojamiento y comida), transporte desde su lugar de residencia (solo en Argentina), y un honorario a determinar, por sus presentaciones.

6. La recepción de trabajos por correo electrónico, con sus fichas de inscripción, se realizará desde el 15 de Diciembre de 2014 y hasta el 15 de Marzo de 2015, a las 24,00 horas de Buenos Aires. Los resultados se darán a conocer el 16 de Abril de 2015 y se notificará a los seleccionados, por la misma vía de inscripción. **NO SE RECIBIRÁN TRABAJOS POR OTRA VÍA QUE NO SEA CORREO ELECTRÓNICO.**

7. La selección será realizada por un Jurado compuesto por 5 artistas profesionales, cuyos nombres se darán a conocer luego del cierre de inscripción. Su fallo será definitivo e inapelable. La cantidad de seleccionados dependerá de la cantidad de inscripciones recibidas. También se podrá declarar desierta alguna categoría.

8. Toda situación imprevisible, será resuelta por los organizadores del Festival.

17° Concurso Nacional de Dramaturgia

El Instituto Nacional del Teatro - organismo que se encuentra dentro de la órbita del Ministerio de Cultura de la Presidencia de la Nación- convoca al 17° Concurso Nacional de Obras de Teatro 2014/2015, "Hacia el Bicentenario de la Independencia".

El certamen está dirigido a autores argentinos nativos o extranjeros con más de cinco años de residencia en el país. La temática está relacionada a la Independencia en su sentido más amplio, no sólo desde el punto de vista histórico. Las obras deben ser inéditas y no estrenadas.

Atendiendo a su calidad artística se seleccionarán siete textos: un Premio Nacional y seis Premios Regionales. El INT distinguirá a cada ganador con la suma de cincuenta mil pesos. Las piezas serán publicadas por la Editorial InTeatro y el Premio Nacional será estrenado en 2016, como parte de las acciones a llevar adelante por el INT en el marco de los festejos por el Bicentenario de la Independencia. La convocatoria cierra el 30 de abril de 2015.

Bases: www.inteatro.gov.ar

Becas individuales de Estudio o Perfeccionamiento

El Instituto Nacional del Teatro dispone de becas nacionales, planteadas como una herramienta de formación y desarrollo, cuyos resultados deben ser capitalizados por el lugar de origen del becario. Las becas son individuales, nacionales (a realizarse en la República Argentina) y sólo pueden ser solicitadas por personas físicas. Deberán realizarse durante el año 2015. En caso que la beca sea solicitada para realizar estudios dentro de una institución, los mismos deben poder completarse en el período abarcado por la beca (cursos, talleres, seminarios u otras actividades de formación de UN -1- año de duración como máximo). No se aceptarán solicitudes para estudios institucionales parciales. Se otorgarán por provincia, según orden de mérito y según Categorías (Categoría A: hasta 35 años y Categoría B: desde 36 años) y/o Especialidad. Es requisito haber realizado el trámite de Alta Individual en el Registro Nacional del Teatro Independiente (INTdigital en www.inteatro.gov.ar).

XIX PREMIO PRIMAVERA DE NOVELA

Convocan la Editorial Espasa y Ámbito Cultural/El Corte Inglés, con el fin de apoyar la creación literaria y contribuir a la máxima difusión de la novela como forma de expresión artística en el mundo hispanoamericano. Lo mas destacado de las bases: 1ª) Podrán participar escritores y escritoras de cualquier nacionalidad, siempre que las obras presentadas sean novelas escritas en lengua castellana y originales inéditos que no hayan sido premiados anteriormente en ningún otro concurso. No podrán presentarse las obras de aquellos autores que hubiesen fallecido antes de anunciarse la convocatoria. 2ª) Las novelas que se presenten al premio deberán estar firmadas con el nombre y los apellidos del autor o con

seudónimo, en cuyo caso será imprescindible que estén acompañadas de una plica o sobre cerrado que contenga la identificación completa del concursante. 3ª) Las obras tendrán una extensión no inferior a 150 folios mecanografiados a doble espacio. Deberán ser enviadas por duplicado a la editorial Espasa. Josefa Valcárcel, 42 - 5ª Planta. 28027 Madrid, con la referencia "XIX Premio Primavera de Novela". Premio: cien mil (100.000) euros. Cierra el 31 de diciembre del 2014. Contactos: ediciones@espasa.es

CONCURSO INTERNACIONAL INVENCIONES 2014

El objetivo de este concurso es fomentar y promover la creación literaria de obras para niños y jóvenes lectores, con propuestas frescas e ideas innovadoras.

Podrán participar escritores mayores de edad de cualquier nacionalidad o lugar de residencia, con una o más obras en idioma español en la categoría de Narrativa infantil y juvenil. Las obras deberán ser originales e inéditas dirigidas a lectores entre 9 y 14 años de edad. Se recibirán trabajos hasta las 14:00 hrs., del día martes 27 de enero de 2015. Se tomará en cuenta la fecha del envío registrada en el matasellos. Para aclaraciones con respecto al concurso, se podrá consultar la sección "Preguntas frecuentes", en la página web: www.concursoinvenciones.com Premios: La publicación de la obra y \$20,000.00 USD como anticipo de regalías.



Palabras más, palabras menos

CICLO DE CUENTOS POR LOS NIÑOS, LA MUJER Y LOS DERECHOS HUMANOS Lomas De Zamora - Noviembre y Diciembre de 2014

Viernes 5 de Diciembre - 19,30 hs.

Fuera de la Ley

Sin alma, inclasificables, animales, demoníacas.

La MUJER en la historia.

Un espectáculo de Laura Dippólito y Giselle Rataus. Presentación de Olga Walter.



Centro Cultural Libremente, Meeks 1044 Temperley. Entrada libre y gratuita

Clausura del ciclo:

Jueves 11 de Diciembre; 18 hs.



La vida de voz en voz: cuentos de nuestros pueblos originarios

A cargo de Pía Córdova (Venezuela). Salón Eva Perón del palacio Municipal. Manuel Castro 220.

Organiza



Apoya



ARGENTINA

Formación artística para el narrador. Talleres de verano. Docente: Alberto Lucero. Inicia semana del 5 al 10 de Enero de 2015. Consultas e informes: lakuentera@gmail.com

Vení! Volá! Sentí! Espacio de Narración oral. Invitadas: Keiko Kuratsu y Mónica Jurado. Sábado 6 de Diciembre 18 hs. Nuevo Nosse, Bar Porteño. Av. José M. Moreno807. Capital Federal.

Hecho en Argentina. Ciclo. Viernes 5 de Diciembre 21 hs. Invitados: Pedro Parcet, José Arruabarrena y Daniel Britto. Espacio LTK, Acevedo 1031. Capital.

Abrime la puerta para ir a jugar Taller de Cuentos con títeres, a cargo de Roxana Drucker. La narración oral con incorporación de títeres; pasaje a oralidad del

texto (Dramaturgia); incorporación del títere al cuento; el títere mediador de la oralidad. Contacto: roxanaconcuentos@gmail.com o (0221) 421-7099

"De a Dos". Silvia de la Vega y Lily Davila se presentan el Sábado 6 de Diciembre 21 hs. Lacarra 1633, Avellaneda.

Lazos con Cuentos. Un fogón de cuentos con amigos. Invita el grupo Son De Palabra. Sábado 13 de diciembre -18.30hs en el Patio del El Café de la Pausa, Maipú 229, Banfield.

Veniquetecuento. Último venique del año. Viernes 5 de Diciembre a las 19 hs. en el Museo San Alberto, Caseros 124. Ciudad de Córdoba

Una Navidad de cuento. EL 13 de Diciembre, 19 hs. en La Calabaza, Carlos V n° 2787, Cosquín, Cba.

MEXICO

Namiko, la flor del mar, y otras historias, por Jueves Martín Vázquez Hernández. 11 de diciembre a las 18 hs. En la sala de Los Rincones del Cuento, Centro de Desarrollo, Ciudad Sahagún, Hidalgo.

ECUADOR

Títeres en Cumbayá: San Jorge y el Dragón. un espectáculo de títeres de mesa, música en vivo y narración oral. Sábado, 6 de diciembre a la(s) 16 hs. Teatrino del Paseo San Francisco Quito en Cumbayá.

URUGUAY

Cuentos de Navidad. Muestra-cierre de grupo Básico de Caszacuento. 20 de Diciembre, 11 hs. Sala Delmira Agustini del Teatro Solís.



Comienza el
Taller de Narración
(nivel inicial)

Los **martes** de 18.00 a 19.30 hs

Biblioteca
La Margarita Blanca
Gral. Paz 765 Adrogué

Coordina: **Olga Walter**

¡TE GUSTAN LOS CUENTOS?

¡Inicia el 5 de agosto!
Inscripción: 4294-4738

Materiales incluidos



Viernes 5 de Diciembre
19 Hs.

Auditorio
Alianza Francesa
Avda. Córdoba 946

Bono Contribución \$ 50



"Yo, Artista"
Silvana Tomić

Muestra retrospectiva
20 años con el arte
Inauguración
5 dic - 20 hs.

MUMA. Museo de Arte
Ángel María de Rosas
R. Sáenz Peña 141.

Te espero!!



De la A a la Z
Grupo de narradores

El Domingo 7 de Diciembre a las 17:15 hs.
cerramos la temporada 2015 en La Forja
con un show bien al estilo De la A a la Z...

Popurrí de Cuentos

Diversidad a la hora de elegir narraciones
para ofrecer un espectáculo de alta calidad

entrada libre-consumición mínima-salida al sobre



Cena de sabores
y perfumes antiguos

comida muy muy rica

cuentos
Ana Cuevas
música
Gabriel Wilkowske

Arte
Ignacio Sosa

5 dic
2014 20.30 hrs

Escudo de un molusco.

2695

QUE BUEN INSOMNIO
SI ME DESVELO
SOBRE TU
CUERPO

ACCIÓN
POÉTICA
en
Chile

Una imagen y mil palabras